



www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH DAZD 3.7 Li B2

(FI)

SÄHKÖHAMMASHARJA

Käyttöohje

(PL)

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(SE)

ELEKTRISK TANDBORSTE

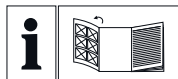
Bruksanvisning

(LT)

ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija

IAN 285254



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

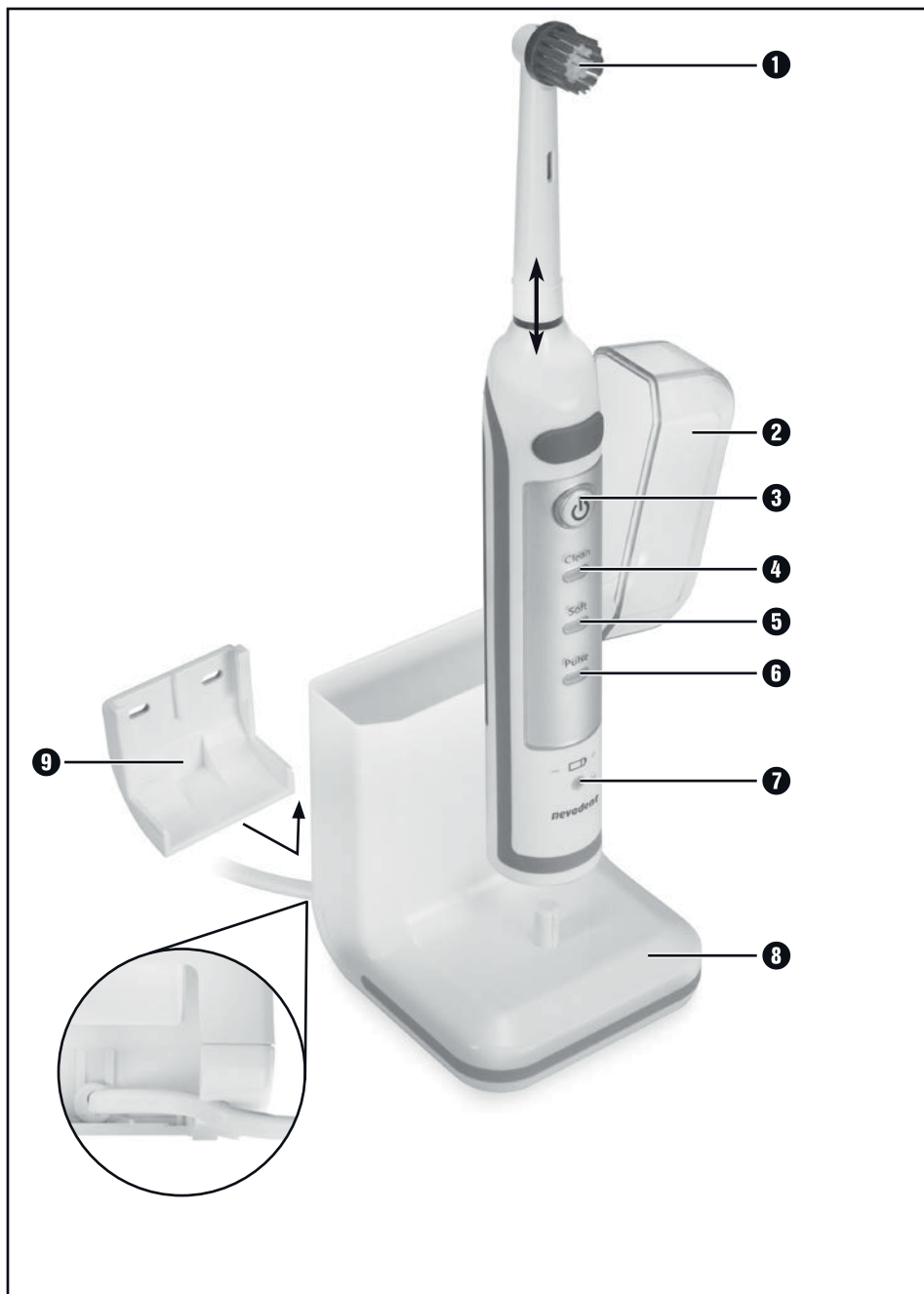
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	11
PL	Instrukcja obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Mää räysten mukainen käyttö	2
Toimitus laajuus	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuus ohjeet	3
Sijoittaminen / Seinä pidike	4
Ensimmäinen käyttö	5
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	5
Käyttö	6
Hampaiden harjaus	6
Matkavarmistus	7
Puhdistus ja hoito	7
Matkakotelo	8
Hävittäminen	8
Varaosien tilaaminen	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	9
Huolto	10
Maahantuoja	10



Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökoh-
taiseen hampaiden hoitoon yksityistalouksissa.
Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyt-
töön. Sitä ei ole suunniteltu teollisiin eikä lääkinnälli-
siin tarkoituksiin eikä eläintenhoitoon. Älä käytä sitä
ammattitarkoituksiin.

Toimituslaajuus

Käsilaitte

8 harjapäättä

Latauslaite

2 ruuvia

2 tulppaa

Matkakotelo

Käyttöohje

OHJE

Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset
vauriot heti, kun olet purkanut laitteen pakkauk-
sesta. Käännä tarvittaessa huollon puoleen.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja muovit
laitteesta.

Laitteen kuvaus

- 1 Harjapää
- 2 Kansi
- 3 Virtakytkin
- 4 "Clean"-merkkivalo (oranssi)
- 5 "Soft"-merkkivalo (vihreä)
- 6 "Pulse"-merkkivalo (keltainen)
- 7 Latauksen merkkivalo /
Matkavarmistuksen näyttö 
- 8 Latauslaite
- 9 Seinäpidike

Tekniset tiedot

Jännite: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Tehontarve: 2 W

Akku: Li-ioni-akku, 600 mAh

Kotelointiluokka
(latauslaite): IP X7
Kestää hetkellisen upotuksen
veteen

Suojaluokka: II / 

Latausaika: n. 14 - 16 tuntia
(ensimmäinen lataus)

Kotelointiluokka
(käsilaitte): IP X4
Suojattu kaikista suunnista
tulevalta roiskevedeltä

Turvallisuushjeet

VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä kasta laitetta veteen, sillä se voi vaurioittaa laitetta.
- ▶ Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
- ▶ Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan, eikä altistu kosteudelle. Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten. Sähköiskun vaara!
- ▶ Tämän laitteen virtajohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto vaurioituu, laite on poistettava käytöstä ja romutettava.
- ▶ Älä koskaan koske latauslaitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota ehdottomasti ensin verkkopistoke pistorasiasta! Sähköiskun vaara!

 Älä kasta käsilaitetta tai latauslaitetta veteen tai muihin nesteisiin.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Hammasharjaa voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai kokemus ja/ tai tiedot puutteellisia, kun heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

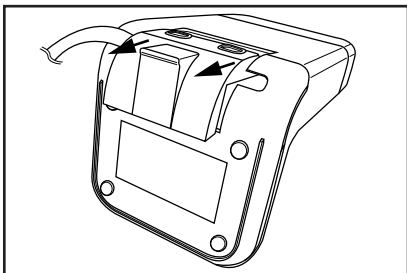
- ▶ Sähköhammasharjan saa ladata vain mukana tulevassa latauslaitteessa. Muuten laite voi vaurioitua käyttökelvottomaksi!
- ▶ Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäistarvikkeiden kanssa.

Sijoittaminen / Seinäpidike

OHJE

- ▶ Latauslaitetta **8** voidaan käyttää asentamatta sitä kiinteästi vain kuivissa tiloissa.
- ▶ Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyamme) latauslaite **8** on asennettava kiinteästi, jotta se ei vahingossa pääse putoamaan veteen.

- 1) Irrota seinäpidike **9** latauslaitteesta **8** vetämällä sitä alaspäin:



- 2) Merkitse seinään porausreikien oikea etäisyys seinäpidikkeessä **9** olevien reikien lävitse. Varmista tällöin, että lähellä on verkkopistorasia.
- 3) Varmista ennen poraamista, ettei merkitsemiesi porausreikien takana kulje sähkö- tai vesijohtoja.
- 4) Poraamalla merkityt reiät 5 mm:n poralla ja työnnä mukana tulevat kiinnitystulpat reikiin.
- 5) Kiinnitä seinäpidike **9** ruuvien avulla.

- 6) Kun olet kiinnittänyt seinäpidikkeen **9**, vie virtajohto latauslaitteesta **8** olevan oikean tai vasemman loven kautta (ks. kääntösivun suurennettu kuva). Työnnä sitten latauslaite **8** ohjainkiskoja avulla seinäpidikkeeseen **9**.
- 7) Varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin, ja että se kulkee asianmukaisesti lovien kautta.

Ensimmäinen käyttö

OHJE

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muutoin sitä ei saa käyttää.

- 1) Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
- 2) Puhdista uusi harjapää **1** ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.
- 3) Avaa latauslaitteen **8** kansi **2** ja aseta vara-harjapäät harjanpitimiin. Sulje sen jälkeen kansi **2** uudelleen.
- 4) Aseta käsilaitte latauslaitteeseen **8** niin, että se liukuu latausalustassa olevaan piikkiin.
- 5) Anna käsilaitteen latautua ennen ensimmäistä käyttöä n. 14 - 16 tuntia. Käsilaitteen etupuolella oleva latauksen merkkivalo **7** palaa punaisena latauksen aikana.
- 6) Käytä käsilaitetta uudelleenlataamatta niin kauan, kunnes sen teho huomattavasti heikkenee, tai hammasharja ei enää toimi, ja latauksen merkkivalo **7** vilkkuu punaisena. Lataa hammasharja vasta sitten jälleen 14 - 16 tunnin ajan. Kun laite on latautunut, latauksen merkkivalo **7** palaa vihreänä.
- 7) Anna hammasharjan akun tyhjentyä täysin ja lataa täyteen yhteensä kolme kertaa. Sen jälkeen akun täysi kapasiteetti on saavutettu.
- 8) Nyt voit asettaa käsilaitteen joka käyttökerran jälkeen latauslaitteeseen **8** ja käyttää aina täydellä teholla toimivaa laitetta.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Aseta harjapää **1** paikalleen työntämällä se suorassa ja harjat eteenpäin osoittaen kiinni käsilaitteeseen.
- Irrota harjapää **1** vetämällä sitä ylöspäin.

OHJE

Kohdasta "Varaosien tilaaminen" löydät ohjeita vaihtoharjapäiden tilaamiseen.

Tässä laitteessa voit käyttää myös Oral-B®* sähköhammasharjojen vaihtoharjapäitä (lukuun ottamatta Pulsonic-malleja).

* Oral B on Procter and Gamble Co:n rekisteröity merkki.

Käyttö

Tässä hammasharjassa on 3 eri tehotasoa:

- "Clean": normaali nopeustaso, oranssi "Clean"-merkkivalo ❹ Hampaiden harjaukseen.
- "Soft": hidas nopeustaso, vihreä "Soft"-merkkivalo ❺ Hampaiden harjaukseen herkille ikenille.
- "Pulse": vaihtuva nopeustaso, keltainen "Pulse"-merkkivalo ❻ Ikenien hierontaan.

- Kytke "Clean"-tehotaso päälle painamalla virtakytkintä ❸ kerran. "Clean"-merkkivalo ❹ palaa.
- Paina toisen kerran vaihtaaksesi tehotasolle "Soft". "Soft"-merkkivalo ❺ palaa.
- Paina kolmannen kerran vaihtaaksesi tehotasolle "Pulse". "Pulse"-merkkivalo ❻ palaa.
- Kytke hammasharja pois päältä painamalla virtakytkintä ❸ vielä kerran.

Hampaiden harjaus

⚠ VAROITUS!

Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos vuotoa kestää kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

- 1) Kiinnitä harjapää ❶ käsilaitteeseen.
- 2) Kostuta harja juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle harjalle hieman hammastahnaa.

OHJE

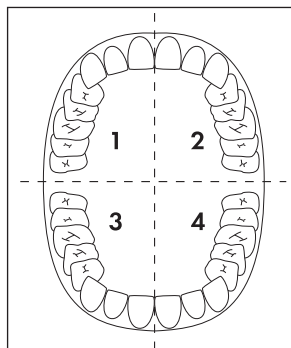
Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Säädä virtakytkimellä ❸ haluttu tehotaso (ks. kohta "Käyttö").

OHJE

Tässä hammasharjassa on 30 sekunnin ajastin, jonka avulla voit harjata kaikki neljä leukaneljännestä tasaisesti.

- 5) Jaa leuka neljään osaan (neljännekseen): ylävasen, yläoikea, alavasen ja alaoikea:



- 6) Aloita yhdestä neljänneksestä:
Aseta harjapää ❶ ikenelle ja ohjaa harjaa hampaan yli ikenestä pois päin.
Toimi näin hampaiden sisä- ja ulkopinnoilla.
Toimi näin jokaisen hampaan kohdalla.
Älä unohda perimmäisen poskihampaan takaosaa.
Puhdista purupinnat kuljettamalla pyörivää harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.

- 7) Hammasharjan pyöriminen keskeytyy 30 sekunnin kuluttua hetkeksi, mikä on merkki siitä, että sinun on siirryttävä seuraavaan leukaneljännekseen. Puhdista kaikki leukaneljännekset samalla tekniikalla.
- 8) Kahden minuutin kuluttua hammasharjan pyöriminen pysähtyy 4 x lyhyesti. Silloin olet täyttänyt hammaslääkärien suosituksen hampaiden 2 minuuttia kestävästä harjauksesta.
- 9) Paina virtakytkintä **3** niin monta kertaa, että hammasharja lakkaa pyörimästä.
- 10) Ota vasta sen jälkeen hammasharja suusta.
- 11) Puhdista harjapää **1** käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 12) Irrota harjapää **1** käsilaitteesta.
Puhdista käyttöäkseli ja käsilaite huuhtelemalla niitä lyhyesti vedellä. Pidä tällöin käsilaitetta niin, että käyttöäkseli osoittaa alaspäin.

OHJE

Hiero ikeniäsi säännöllisesti. Se edistää verenkiertoa ja siten ikenien terveyttä. Aseta tehotoso "Pulse" ja kuljeta kostutettua harjaa ikenillä kevyesti painaen.

Matkavarmistus

Jos haluat laittaa hammasharjan säilöön tai välttää tahattoman päällekytkymisen, voit aktivoida matkavarmistuksen. Hammasharjaa ei voi silloin kytkeä päälle virtakytkintä **3** painamalla.

- Aktivoi matkavarmistus painamalla virtakytkintä **3** ja pitämällä sitä painettuna niin kauan, kunnes matkavarmistuksen näyttö **1** **7** vilkkuu vihreänä 5 x peräkkäin.
Virtakytkin **3** on nyt lukittu.

Kun yrität käynnistää hammasharjan lyhyesti virtakytkintä **3** painamalla, matkavarmistuksen näyttö **1** **7** vilkkuu 5 x vihreänä merkinä aktiivisuudesta matkavarmistuksesta.

- Ota matkavarmistus pois käytöstä painamalla virtakytkintä **3** ja pitämällä sitä painettuna niin kauan, kunnes matkavarmistuksen näyttö **1** **7** syttyy kerran pidemmäksi ajaksi. Matkavarmistus on nyt pois käytöstä ja laite voidaan käynnistää tavanomaiseen tapaan.

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA - SÄHKÖISKU!

- Vedä latauslaitteen **8** verkkopistoke pistotasiasta ennen jokaista puhdistusta!
On olemassa sähköiskun vaara!
-  Älä koskaan upota käsilaitetta tai latauslaitetta **8** veteen tai muihin nesteisiin!

OHJE

Älä koskaan avaa latauslaitteen **8** tai hammasharjan kotelo! Niitä ei voida sulkea uudelleen vesitiiviisti.

- 1) Puhdista latauslaite **8** vain pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita. Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.
- 2) Irrota harjapää **1** käsilaitteesta. Puhdista harjapäät **1** käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla.
Suosittelemme harjapäiden **1** puhdistamiseen tavanomaista hammasproteesien puhdistusnestettä n. 2 - 4 viikon välein. Harjapää **1** tulisi vaihtaa uuteen n. 3 kuukauden kuluttua, viimeistään kuitenkin harjasten taipuessa ulospäin.

- 3) Puhdista käyttöakseli ja käsilaite huuhtelemalla niitä lyhyesti vedellä. Pidä tällöin käsilaitetta niin, että käyttöakseli osoittaa alaspäin. Varo tällöin, ettei käsilaitteeseen joudu vettä. Pidä käsilaitetta niin, että vesi valuu vain käyttöakselin ja käsilaitteen yläosan ylitse.

Matkakotelo

Jos haluat ottaa hammasharjan mukaan matkalle, voit säilöä käsilaitteen sekä kaksi harjapäätä **1** matkakoteloon. Akun ollessa täynnä hammasharjaa voidaan käyttää n. 60 minuuttia ilman lisälatauksen tarvetta. Tämä on kuitenkin vain suuntaa-antava arvo, sillä pisin käyttöaika voi vaihdella riippuen siitä, kuinka paljon voimaa hampaiden harjauksessa käytetään.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.

OHJE

- Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämisen yhteydessä.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.

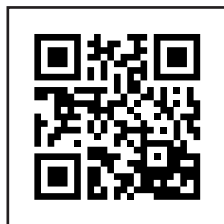
Varaosien tilaaminen

Tuotteeseen DAZD 3.7 Li B2 on tilattavissa seuraavat varaosat:



- 8 vaihtoharjapään sarja

Tilaa varaosat palvelunumerostamme (ks. kohta "Huolto") tai helposti verkkosivustomme www.kompernass.com kautta:



OHJE

- Pidä tämän käyttöohjeen kansilehdellä oleva IAN-numero valmiina tilatessasi.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus vian ja sen ilmenemisaikakohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.



Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 285254

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Leveransens innehåll	12
Beskrivning	12
Tekniska data	12
Säkerhetsanvisningar	13
Uppställning / Vägghållare	14
Första användningstillfället	15
Sätta på / Ta av borsthuvud	15
Användning	16
Borsta tänderna	16
Spärrfunktion för resor	17
Rengöring och skötsel	17
Resetui	18
Kassering	18
Beställa reservdelar	18
Garanti från Kompernass Handels GmbH	19
Service	20
Importör	20

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriell eller medicinsk användning och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Handenhet

8 borsthuvuden

Laddningsstation

2 skruvar

2 pluggar

Resetui

Bruksanvisning

OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

Beskrivning

- 1 Borsthuvud
- 2 Lock
- 3 På/Av-knapp
- 4 LED-lampa "Clean" (orange)
- 5 LED-lampa "Soft" (grön)
- 6 LED-lampa "Pulse" (gul)
- 7 Laddningsindikator /
Spärrfunktionsindikator 
- 8 Laddare
- 9 Vägghållare

Tekniska data

Spänningsförsörjning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	2 W
Batteri:	Litiumjonbatteri 600 mAh
Skyddstyp (laddningsstation):	IP X7 Kan sänkas ned i vatten en kortare stund
Skyddsklass:	II / 
Laddningstid:	ca 14 - 16 timmar (vid första uppladdning)
Skyddsklass (handenhet):	IP X4 Stänkvattenskydd på alla sidor

Säkerhetsanvisningar

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten för att undvika skador.
 - ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
 - ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
 - ▶ Se till så att strömkabeln inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lagg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt. Risk för elchocker!
 - ▶ Det går inte att byta nätanslutningsledning på den här produkten. Om anslutningsledningen skadas måste produkten kasseras.
 - ▶ Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ner i vatten. Då måste du först dra ut kontakten! Risk för elchocker!
-  Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.

AAKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

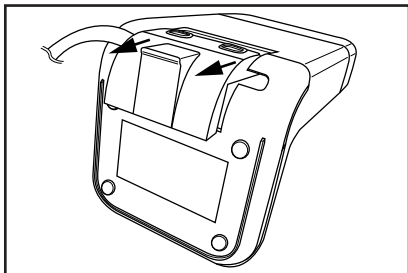
- ▶ Eltandborsten får bara laddas med medföljande laddningsstation. Annars kan produkten bli totalt förstörd!
- ▶ Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.

Uppställning / Vägghållare

OBSERVERA

- ▶ Laddaren **8** får bara användas i torra utrymmen om den ska ställas fritt.
- ▶ I fuktiga utrymmen, särskilt i närheten av vatten (badrum), måste laddaren **8** monteras fast för att den inte ska kunna råka falla ner i vattnet.

- 1) Dra sedan väggållaren **9** nedåt och ut ur laddaren **8**:



- 2) Märk ut var hålen ska sitta på väggen genom att hålla väggållaren **9** mot väggen. Tänk på att det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 3) Försäkra dig om att det inte finns några ström- eller vattenledningar där du ska borra innan du börjar borra.
- 4) Borra de uppmärkta hålen med en bormaskin med 5 mm-borr och sätt i pluggarna i hålen.
- 5) Fäst väggållaren **9** med hjälp av skruvarna.

- 6) När du satt upp väggållaren **9** för du kabeln genom den högra eller vänstra öppningen på laddaren **8** (se den uppförstorade bilden på den uppfällbara sidan). Skjut sedan laddaren **8** på skenorna över väggållaren **9**.
- 7) Kontrollera att kabeln inte kläms och ligger på rätt plats i öppningen.

Första användningstillfället

OBSERVERA

Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Rengör det nya borsthuvudet ❶ i rent vatten innan du använder det.
- 3) Öppna locket ❷ till laddaren ❸ och sätt reservborsthuvudet på borsthållaren. Stäng sedan locket ❷.
- 4) Sätt handenheten på laddaren ❸ så att den glider över piggen på sockeln.
- 5) Ladda handenheten i ca 14 - 16 timmar första gången. Laddningsindikatorn ❹ framtill på handenheten lyser rött när produkten laddas.
- 6) Använd därefter handenheten utan att ladda den igen ända tills effekten blir märkbart sämre eller tills tandborsten stängs av och laddningsindikatorn ❹ blinkar rött. Ladda sedan åter upp tandborsten i 14 - 16 timmar. När produkten är fullt uppladdad lyser laddningsindikatorn ❹ grönt.
- 7) Låt sedan tandborsten laddas ur och laddas upp helt och hållet sammanlagt 3 gånger. På så sätt kommer batteriet upp i full kapacitet.
- 8) Nu kan du ställa handenheten i laddaren ❸ varje gång du har använt den så att den alltid ger full effekt.

Sätta på / Ta av borsthuvud

- Sätt på borsthuvudet ❶ genom att placera det rakt med borsten framåt på handenheten.
- Ta av borsthuvudet ❶ genom att dra av det uppåt.

OBSERVERA

Se kapitel „Beställa reservdelar“ om du vill beställa nya borsthuvuden.

Till den här produkten passar även borsthuvuden för eltandborstar av märket Oral-B®* (utom Pulsonic-modellerna).

* Oral B är ett registrerat varumärke som tillhör Procter and Gamble Co.

Användning

Den här tandborsten har 3 effektnivåer:

- Clean: normal hastighet, orange LED-lampa "Clean" ④
För vanlig tandborstning.
- Soft: långsam hastighet, grön LED-lampa "Soft" ⑤
För personer med känsligt tandkött.
- Pulse: varierande hastighet, gul LED-lampa "Pulse" ⑥
För att massera tandköttet.

- Tryck en gång på På/Av-knappen ③ för att koppla på tandborsten på läge Clean. LED-lampa "Clean" ④ tänds.
- Tryck på knappen en gång till för att ställa in läge Soft. LED-lampa "Soft" ⑤ tänds.
- Tryck på knappen en tredje gång för att ställa in läge Pulse. LED-lampa "Pulse" ⑥ tänds.
- Tryck på På/Av-knappen ③ ytterligare en gång för att stänga av tandborsten.

Borsta tänderna

⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandköttet blöder lite grand på grund av den något kraftigare borstningen. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- 1) Sätt borsthuvudet ① på handenheten.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

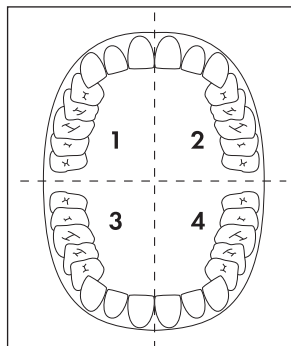
Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Sätt på tandborsten på det läge du vill ha med På/Av-knappen ③ (se kapitel Användning)

OBSERVERA

Den här tandborsten är utrustad med en timer som går i 30 sekunders intervaller för att alla fyra delarna av käken ska bli riktigt rena.

- 5) Dela upp käken i fyra delar (kvadranter): vänster överkäke, höger överkäke, vänster underkäke, höger underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet ① mot tandköttet och för det därifrån ner över tanden.
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av kindtänderna.
För att rengöra tuggytorna sätter du den roterande borsten lätt mot tandens ovalsida och låter den löpa över tandraden.

- 7) Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av känen. Rengör hela munnen på samma sätt.
- 8) Efter två minuter stannar tandborsten 4 gånger en kort stund. Då har du borstat i de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck upprepade gånger på På/Av-knappen ③ för att stänga av tandborsten.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.
- 11) Rengör borchuvudet ① noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta av borchuvudet ① från handenheten. Spola snabbt av drivaxeln och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten med drivaxeln nedåt.

OBSERVERA

Massera tandköttet regelbundet. Det främjar genomblödningen och håller tandköttet friskt. Ställ in tandborsten på läge Pulse och för den fuktade borsten med lätt tryck över tandköttet.

Spärrfunktion för resor

Om du ska packa ned tandborsten eller om du vill förhindra att den kopplas på av misstag kan spärrfunktionen för resor aktiveras. Då går det inte längre att koppla på tandborsten bara genom att trycka på På/Av-knappen ③.

- För att aktivera spärrfunktionen håller du På/Av-knappen ③ inne tills spärrfunktionsindikatorn ① ⑦ blinkar grönt 5 gånger i rad. Sedan är På/Av-knappen ③ spärrad.

Om du försöker sätta på tandborsten med ett snabbt tryck På/Av-knappen ③ blinkar spärrfunktionsindikatorn ① ⑦ grönt 5 gånger för att visa att spärren är aktiv.

- För att avaktivera spärrfunktionen håller du På/Av-knappen ③ inne tills spärrfunktionsindikatorn ① ⑦ tänds 1 gång. Spärrfunktionen avaktiveras och produkten kan startas på vanligt sätt.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten till laddaren ⑧ ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!

- ⚡ Doppa inte ner handenheten eller laddaren ⑧ i vatten eller andra vätskor!

OBSERVERA

Öppna aldrig några delar av laddaren ⑧ eller tandborsten! Då är de inte längre vattentäta när de stängs igen.

- 1) Rengör endast laddaren ⑧ med en mjuk och något fuktig trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.
- 2) Ta av borchuvudet ① från handenheten. Rengör borchuvudet ① noga under rinnande vatten efter varje användning. Vi rekommenderar att borchuvudet ① rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Efter ca 3 månader, dock senast när borsten börjar bli spretig, ska du byta till ett nytt borchuvud ①.

- 3) Spola snabbt av drivaxeln och handenheten med vatten för att rengöra dem. Håll då handenheten med drivaxeln nedåt.

Resetui

Om du vill ta med dig din tandborste på en kortare resa kan du packa ner handenheten och två borsthuvuden ❶ i resetuiet. Med fullt uppladdat batteri kan tandborsten användas i ca 60 minuter utan att laddas upp igen. Det är emellertid bara ett riktvärde, beroende på hur hårt man trycker tandborsten mot tänderna kan den maximala drifttiden variera.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Återvinning av batterier

För att produkten ska kunna kasseras utan att skada miljön måste du ta ut batteriet:

OBSERVERA

- Produktens inbyggda batteri får inte tas ut för återvinning.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkten DAZD 3.7 Li B2:



- Uppsättning med 8 tandborsthuvuden

Beställ dina reservdelar via vår service-hotline (se kapitel "Service") eller smidigt på vår hemsida www.kompernass.com:



OBSERVERA

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på bruksanvisningens omslag.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.



Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 285254

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.....	22
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	22
Zakres dostawy	22
Opis urządzenia	22
Dane techniczne	22
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	23
Ustawianie / uchwyt naścienny.....	24
Pierwsze użycie	25
Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki	25
Obsługa.....	26
Czyszczenie zębów.....	26
Zabezpieczenie na czas podróży	27
Czyszczenie i pielęgnacja.....	27
Etui podróżne	28
Utylizacja	28
Zamawianie części zamiennych	28
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.	29
Serwis	30
Importer	30



Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Uchwyt szczoteczki
8 głowic szczoteczki
Stacja ładowania
2 śruby
2 kołki
Etui podróżne
Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie wykazuje on żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

Usuń wszystkie elementy opakowania i folie z urządzenia.

Opis urządzenia

- 1 Głowica szczoteczki
- 2 Pokrywka
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Dioda LED „Clean” (pomarańczowa)
- 5 Dioda LED „Soft” (zielona)
- 6 Dioda LED „Pulse” (żółta)
- 7 Wskaźnik stanu naładowania /
Wskaźnik zabezpieczenia na czas podróży
- 8 Stacja ładowania
- 9 Uchwyt ścienny

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Pobór mocy: 2 W

Akumulator: litowo-jonowy, 600 mAh

Stopień ochrony
(stacja ładowania): IP X7
Ochrona przed
krótkotrwałym zanurzeniem

Klasa ochrony: II /

Czas ładowania: ok. 14 - 16 godzin
(pierwsze ładowanie)

Stopień ochrony
(urządzenie ręczne): IP X4
Ochrona przed bryzgami
wody z każdej strony

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia, nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- ▶ W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie mógł zostać w czasie pracy zawilgocony ani zmoczony. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić kabla zasilającego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
- ▶ Nigdy nie dotykać stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk z gniazda zasilania! Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

 Nigdy nie zanurzać szczoteczki ani stacji do ładowania w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że pod odpowiednim nadzorem.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

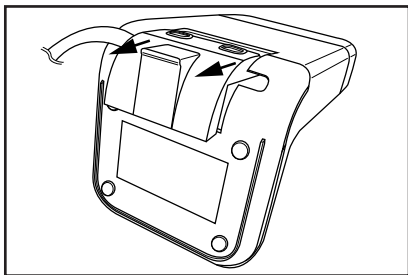
- ▶ Szczoteczkę elektryczną można ładować tylko w dołączonej stacji do ładowania. W przeciwnym wypadku urządzenie może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Ustawianie / uchwyt naścienny

WSKAZÓWKA

- ▶ Stacja ładowania ❸ może być użytkowana jako wolnostojąca wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- ▶ W pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności w pobliżu obecności wody (łazienka), stacja ładowania ❸ musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.

- 1) Wyciągnij wtedy uchwyt ścienny ❹ do dołu ze stacji ładowania ❸:



- 2) Wykonaj na ścianie dwa zaznaczenia przez otwory w uchwycie ściennym ❹. Upewnij się, czy w pobliżu znajduje się gniazdko zasilania.
- 3) Przed przystąpieniem do wiercenia upewnij się, czy w ścianie w zaznaczonych miejscach nie biegną przewody elektryczne ani rury instalacji wodno-kanalizacyjnej.
- 4) Przy pomocy wiertarki i wiertła 5 mm wywierć otwory i wcisnąć w nie kołki.
- 5) Uchwyt ścienny ❹ przymocuj do ściany kołkami i śrubami.
- 6) Po zamocowaniu uchwytu ściennego ❹, przeciągnij kabel sieciowy przez prawe lub lewe wycięcie w stacji ładowania ❸ (zobacz powiększenie na rozkładanej stronie). Następnie wsuń stację do ładowania ❸ po szynach na uchwyt ścienny ❹.
- 7) Zwróć uwagę, by nie zakleszczyć kabla sieciowego i przeciągnąć go prawidłowo w wycięciach.

Pierwsze użycie

WSKAZÓWKA

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie.

W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.

- 1) Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Przed pierwszym użyciem szczoteczki wymyj głowicę szczoteczki ❶ czystą wodą.
- 3) Otwórz pokrywę ❷ stacji ładowania ❸ i umieść zapasowe głowice szczoteczki w uchwytach. Ponownie zamknij pokrywę ❷.
- 4) Umieść szczoteczkę w stacji ładowania ❸ w taki sposób, by weszła w trzpień na podstawie.
- 5) Przed pierwszym użyciem pozostaw korpus szczoteczki około 14 - 16 godzin w stacji, w celu naładowania ❷ akumulatora. W czasie ładowania świeci się czerwona lampka kontrolna z przodu w korpusie.
- 6) Używaj szczoteczki bez ładowania dotąd, aż jej moc wyraźnie spadnie lub szczoteczka zatrzyma się podczas pracy i zacznie migać czerwony wskaźnik naładowania ❷. Dopiero wtedy naładuj akumulator szczoteczki przez 14 - 16 godzin. Po naładowaniu urządzenia wskaźnik stanu naładowania ❷ świeci w kolorze zielonym.
- 7) Rozładuj szczoteczkę do końca i naładuj ponownie trzykrotnie. W ten sposób akumulator osiągnie pełną pojemność.
- 8) Odtąd możesz odstawiać szczoteczkę do stacji ładowania ❸ po każdym umyciu zębów i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Zakładanie / zdejmowanie głowicy szczoteczki

- W celu założenia głowicy szczoteczki ❶ włóż ją prosto na uchwyt szczoteczki, z włosiem skierowanym do przodu.
- Aby zdjąć głowicę szczoteczki ❶, ścięgnij ją do góry.

WSKAZÓWKA

Aby zamówić zapasowe głowice do szczoteczek, zapoznaj się z rozdziałem „Zamawianie części zamiennych”.

Z tym urządzeniem można też używać głowic do elektrycznych szczoteczek do zębów Oral-B®* (oprócz modeli Pulsonic).

* Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter and Gamble Co.

Obsługa

W szczoteczce są dostępne 3 różne stopnie mocy:

- „Clean”: normalna prędkość, pomarańczowa dioda LED „Clean” ④
Do czyszczenia zębów.
 - „Soft”: niska prędkość, zielona dioda LED „Soft” ⑤
Do czyszczenia zębów u osób z nadwrażliwością dziąseł.
 - „Pulse”: zmienna prędkość, żółta dioda LED „Pulse” ⑥
Do masowania dziąseł.
- Naciśnij jeden raz włącznik/wyłącznik ③, by włączyć stopień „Clean”. Zapala się dioda „Clean” ④.
- Naciśnij ponownie, by włączyć stopień „Soft”. Zapala się dioda „Soft” ⑤.
- Naciśnij trzeci raz, by włączyć stopień „Pulse”. Zapala się dioda „Pulse” ⑥.
- Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ③, by wyłączyć szczoteczkę do zębów.

Czyszczenie zębów

⚠ OSTRZEŻENIE!

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- 1) Załóż głowicę szczoteczki ① na uchwyt szczoteczki.
- 2) Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- 3) Nanieś nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.

WSKAZÓWKA

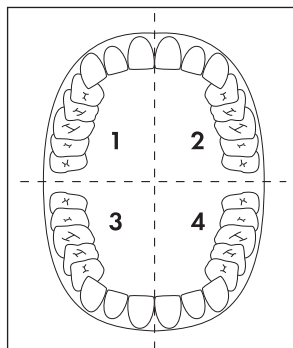
Szczoteczkę elektryczną należy włączać dopiero w ustach, aby uniknąć rozprysków.

- 4) Włącznikiem/wyłącznikiem ③ ustaw żądany stopień prędkości (patrz rozdział „Obsługa”).

WSKAZÓWKA

W tej szczoteczce zainstalowano 30-sekundowy licznik z przerywaczem, pomagający równomiernie czyścić wszystkie cztery części uzębienia.

- 5) Podziel uzębienie na cztery części: górną lewą, górną prawą, dolną lewą i dolną prawą.



- 6) Rozpocznij mycie zębów od jednej części: Przyłóż głowicę szczoteczki ① do dziąseł i czyść, zęby zaczynając od dziąseł. W ten sposób wyczyść wewnętrzną i zewnętrzną stronę zębów. Czyść kolejno wszystkie zęby, zaczynając zawsze od dziąsła. Nie zapomnij o wyczyszczeniu tylnych zębów trzonowych. Aby wyczyścić powierzchnie żujące zębów policzkowych, wsuń szczoteczkę z delikatnym dociskiem nad czyszczoną powierzchnię.

- 7) Po upływie 30 sekund szczoteczka na chwilę przerwie pracę, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnej części. Wyczyść zęby we wszystkich częściach uzębienia w ten sam sposób.
- 8) Po upływie dwóch minut szczoteczka 4 x na chwilę przerywa pracę. W tym momencie upływa zalecany przed stomatologów czas mycia zębów 2 minut.
- 9) Naciśnij włącznik/wyłącznik ❸ tyle razy, aż szczoteczka do zębów wyłączy się.
- 10) Następnie wymij szczoteczkę z ust.
- 11) Głowicę szczoteczki ❶ po zakończeniu czyszczenia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- 12) Zdejmij głowicę szczoteczki ❶ z rękojeści. W celu wyczyszczenia wałka napędowego i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy był skierowany w dół.

WSKAZÓWKA

Regularnie masuj dżiśła. Wspomaga to ukrwienie i tym samym zdrową kondycję dżiśeł. Ustaw stopień prędkości „Pulse” i przesunij zwilżoną szczoteczkę z delikatnym dociskiem po powierzchni dżiśła.

Zabezpieczenie na czas podróży

Jeśli chcesz schować szczoteczkę do zębów lub zapobiec jej przypadkowemu włączeniu, możesz włączyć zabezpieczenie na czas podróży. Szczoteczki do zębów nie można włączyć tylko przez naciśnięcie włącznika/wyłącznika ❸.

- By aktywować zabezpieczenie na czas podróży, naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❸ tak długo, aż wskazanie zabezpieczenia na czas podróży ❶ ❷ zamiga 5 x kolejno po sobie na zielono. Włącznik/wyłącznik ❸ jest teraz zablokowany.

Jeśli spróbujesz uruchomić szczoteczkę do zębów naciskając krótko włącznik/wyłącznik ❸, wskazanie zabezpieczenia na czas podróży ❶ ❷ zamiga 5 x na zielono, aby wyświetlić w ten sposób aktywowane zabezpieczenie na czas podróży.

- By dezaktywować zabezpieczenie na czas podróży, naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❸ tak długo, aż wskazanie zabezpieczenia na czas podróży ❶ ❷ zaświeci się 1 x na dłużej. Zabezpieczenie na czas podróży jest teraz dezaktywowane i można teraz normalnie uruchomić urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stację ładowania ❸ gniazda! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

Nigdy nie zanurzać szczoteczki ani stacji ładowania ❸ w wodzie ani w żadnej innej cieczy.

WSKAZÓWKA

Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania ❸ ani szczoteczki do zębów! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.

- 1) Stację ładowania ❸ czyść wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.
- 2) Zdejmij głowicę szczoteczki ❶ z rękojeści. Głowicę szczoteczki ❶ po użyciu dokładnie wymij pod bieżącą wodą. Co 2-4 tygodnie zaleca się czyszczenie głowicy szczoteczki ❶ w dostępnym w sprzedaży płynie do czyszczenia protez zębowych. Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywinie się na zewnątrz, wymień głowicę szczoteczki ❶ na nową.



- 3) W celu wyczyszczenia wałka napędowego i rękojeści, opłucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść tak, by wałek napędowy był skierowany w dół.

Etui podróżne

Zabierając szczoteczkę w krótką podróż, możesz schować urządzenie oraz dwie główki szczoteczki ❶ w etui podróżnym. Przy w pełni naładowanym akumulatorze szczoteczki do zębów można używać przez około 60 minut bez ładowania. Jednak jest to tylko wartość orientacyjna, w zależności od siły nacisku podczas szczotkowania zębów maksymalny czas pracy może się różnić.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucić urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie należy zutylizować za pośrednictwem dopuszczonego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów miejskich lub komunalnego zakładu oczyszczania i przetwarzania odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Zamawianie części zamiennych

Do produktu DAZD 3.7 Li B2 można zamówić następujące części zamienne:



- ▶ Zestaw 8 głowic do szczoteczek do zębów

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com:



WSKAZÓWKA

- ▶ Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który znajduje się na okładce tej instrukcji obsługi.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 285254

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	32
Naudojimas pagal paskirtį	32
Tiekiamas rinkinys	32
Prietaiso aprašas	32
Techniniai duomenys	32
Saugos nurodymai	33
Statymo vieta / sieninis laikiklis	34
Naudojimas pirmą kartą	35
Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas	35
Valdymas	36
Dantų valymas	36
Kelioninis užraktas	37
Valymas ir priežiūra	37
Kelioninė rankinė	38
Utilizavimas	38
Atsarginių dalių užsakymas	38
Kompernaß Handels GmbH garantija	39
Priežiūra	40
Importuotojas	40



Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Prietaisas neskirtas pramoninio naudojimo, naudojimo sveikatos priežiūros sektoriuje ar gyvūnų priežiūros reikmėms. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

Tiekiamas rinkinys

Rankinis prietaisas

8 dantų šepetėlio galvutės

Įkrovimo įtaisas

2 varžtai

2 kaiščiai

Kelioninė rankinė

Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitinkinkite, kad nieko netrūksta ir nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

Prietaiso aprašas

- ❶ Dantų šepetėlio galvutė
- ❷ Dangtelis
- ❸ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ❹ LED indikatorius „Clean“ (valymas) (oranžinis)
- ❺ LED indikatorius „Soft“ (švelnusis valymas) (žalias)
- ❻ LED indikatorius „Pulse“ (pulsuojantis režimas) (geltonas)
- ❼ Įkrovimo indikatorius / Kelioninio užrakto rodmuo
- ❽ Įkrovimo įtaisas
- ❾ Sieninis laikiklis

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Imamoji galia: 2 W

Akumulatorius: ličio jonų akumulatorius,
600 mAh

Apsaugos laipsnis
(įkrovimo įtaisas): IP X7
Apsauga laikinai panardinus
į vandenį

Apsaugos klasė: II / 
Įkrovimo trukmė: maždaug 14 - 16
valandų (įkraunant
pirmą kartą)

Apsaugos laipsnis
(rankinis prietaisas): IP X4
Apsauga nuo visomis kryptimis
tykstančių vandens pūrslių

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, neleiskite j prietaiso vidų patekti skysčiui ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų svetimkūnių.
- ▶ Jei prietaisas netinkamai veiks ar pastebėsite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą niekada nesušlapytų ar nesudrėktų maitinimo laidas. Laidą nutieskite taip, kad jis neišslygtų ar kitaip nebūtų apgadintas. Elektros smūgio pavojus!
- ▶ Šio prietaiso maitinimo laido pakeisti negalima. Jei pažeistas maitinimo laidas, prietaisą reikia išmesti.
- ▶ Jokių būdu nelieskite įkrovimo įtaiso, jei jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtinai ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Elektros smūgio pavojus!

 Nenardinkite rankinio prietaiso arba įkrovimo įtaiso į vandenį arba į kitus skysčius.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, dantų šepetėlius gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

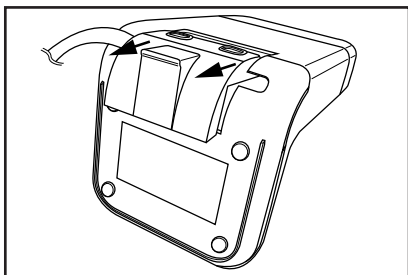
- ▶ Elektrinis dantų šepetėlis gali būti įkraunamas tik naudojant rinkinyje esantį įkrovimo įtaisą. Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Naudokite prietaisą tik su tiekiamais originaliais priedais.

Statymo vieta / sieninis laikiklis

NURODYMAS

- ▶ Nepritvirtintą pastatytą įkrovimo įtaisą **8** galima naudoti tik sausose patalpose.
- ▶ Naudojant drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), įkrovimo įtaisą **8** būtina stacionariai pritvirtinti, kad jis negalėtų netyčia įkristi į vandenį.

- 1) Tada traukdami žemyn ištraukite sieninį laikiklį **9** iš įkrovimo įtaiso **8**:



- 2) Pro sieninio laikiklio **9** angas pažymėkite ant sienos tinkamą atstumą tarp išgręžiamų skylių. Įsitikinkite, kad galėsite pasiekti elektros laidą.
- 3) Prieš gręždami įsitikinkite, kad už pažymėtų vietų nėra elektros laidų ir vandentiekio vamzdžių.
- 4) Pažymėtose vietose 5 mm grąžtu išgręžkite skyles ir įkiškite į jas rinkinyje esančius kaiščius.
- 5) Pritvirtinkite sieninį laikiklį **9** varžtais.
- 6) Pritvirtinę sieninį laikiklį **9**, pro dešiniąją arba kairiąją įkrovimo įtaiso **8** ertmę prakiškite maitinimo laidą (žr. padidintą piešinėlį atvarte). Tada įkrovimo įtaisą **8** kreipiamaisiais bėgeliais užstumkite ant sieninio laikiklio **9**.
- 7) Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neprispaustas ir tinkamai pratiestas įdubose.

Naudojimas pirmą kartą

NURODYMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jis yra nepriekaištingos būklės. Antraip jo naudoti negalima.

- 1) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
- 2) Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuplaukite naują dantų šepetėlio galvutę ❶ švariame vandenyje.
- 3) Atidarykite įkrovimo įtaiso ❸ dangtelį ❷ ir ant šepetėlio laikiklio uždėkite keičiamąją dantų šepetėlio galvutę. Tada vėl uždarykite dangtelį ❷.
- 4) Rankinį prietaisą uždėkite ant įkrovimo įtaiso ❸ taip, kad smeiginis kištukas įlįstų į lizdą.
- 5) Prieš naudodami rankinį prietaisą pirmą kartą, iš pradžių jį įkraukite (kraukite maždaug 14–16 valandų). Kraunant įkrovimo indikatorius ❶, esantis priekinėje rankinio prietaiso dalyje, šviečia raudonai.
- 6) Rankinį prietaisą pakartotinai įkraukite tik tada, kai jo veikimas pastebimai susilpnės arba nustos veikti šepetėlis, o įkrovimo indikatorius ❶ pradės mirksėti raudonai. Tada dantų šepetėlį vėl kraukite 14–16 valandų. Kai prietaisas įkrautas, įkrovimo indikatorius ❶ šviečia žaliai.
- 7) Iškraukite ir visiškai įkraukite dantų šepetėlį 3 kartus. Tada akumuliatorius pradeda veikti visu pajėgumu.
- 8) Dabar po kiekvieno naudojimo rankinį prietaisą, galite įstatyti į įkrovimo įtaisą ❸, kad prietaisas visada veiktų visa galia.

Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas

- Dantų šepetėlio galvutę ❶ uždėsite tiesiai ir į priekį nukreiptais šereliais užmaudami ant rankinio prietaiso.
- Dantų šepetėlio galvutę ❶ nuimsite traukdami aukštyn.

NURODYMAS

Norėdami užsisakyti keičiamųjų dantų šepetėlio galvučių, perskaitykite skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“.

Šiam prietaisui galite naudoti ir elektrinių dantų šepetėlių Oral-B®.* (išskyrus „Pulsonic“ modelius) keičiamąsias dantų šepetėlio galvutes.

*Oral B yra „Procter and Gamble Co.“ registruotasis prekių ženklas.

Valdymas

Dantų šepetėlis veikia 3 skirtingomis galios pakopomis:

- „Clean“: normalaus greičio pakopa, oranžinis LED indikatorius „Clean“ ④
Dantims valyti.
- „Soft“: mažo greičio pakopa, žalias LED indikatorius „Soft“ ⑤
Dantims valyti, kai dantenos jautrios.
- „Pulse“: kintamojo greičio pakopa, geltonas LED indikatorius „Pulse“ ⑥
Dantenoms masažuoti.

- Kad įjungtumėte galios pakopą „Clean“, vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ③. Įsizižiebia LED indikatorius „Clean“ ④.
- Kad įjungtumėte galios pakopą „Soft“, paspauskite jungiklį antrą kartą. Įsizižiebia LED indikatorius „Soft“ ⑤.
- Galios pakopai „Pulse“ įjungti paspauskite jungiklį trečią kartą. Įsizižiebia LED indikatorius „Pulse“ ⑥.
- Dantų šepetėliui išjungti dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ③.

Dantų valymas

ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos; tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasikonsultuoti su savo odontologu.

- 1) Uždėkite dantų šepetėlio galvutę ① ant rankinio prietaiso.
- 2) Sudrėkinkite dantų šepetėlio galvutę tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

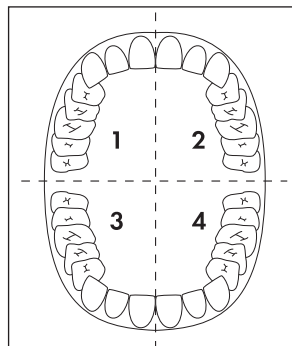
Kad neapsisaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę jį į burną.

- 4) Įjungimo / išjungimo jungikliu ③ nustatykite norimą galios pakopą (žr. skyrių „Naudojimas“).

NURODYMAS

Šiame dantų šepetėlyje yra 30 sekundžių trukmės laikmatis, padedantis užtikrinti, kad kiekvienas burnos ketvirtis būtų valomas tolygiai.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę kairiąją, viršutinę dešiniąją, apatinę kairiąją ir apatinę dešiniąją.



- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį. Pridėkite dantų šepetėlio galvutę ① prie dantenų ir nuo dantenų braukite šepetėliu per dantį. Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę puses. Valydami kitą dantį kaskart pridėkite šepetėlį prie dantenų. Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės. Kramtymo paviršiams nuvalyti, vibruojančiu šepetėliu lengvai spausdami braukite per kramtymo paviršius.

- 7) Po 30 sekundžių dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitus burnos ketvirčius. Visus burnos ketvirčius valykite taip pat.
- 8) Po dviejų minučių, t. y. 4 intervalų, dantų šepetėlis trumpam nustoja veikti. Tai reiškia, kad valėte dantis šepetėliu 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Įjungimo / išjungimo jungiklį ③ vis paspauskite, kol dantų šepetėlis nustos veikti.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.
- 11) Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutę ① kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Dantų šepetėlio galvutę ① nuimkite nuo rankinio prietaiso. Jei norite nuvalyti pavaros veleną ir rankinį prietaisą, trumpam juos pakiskite po tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn.

NURODYMAS

Reguliariai masažuokite dantenas. Tai skatina kraujotaką ir taip pagerina dantenų būklę. Nustatykite galios pakopą „Pulse“ ir lengvai spausdami braukite sudrėkintu šepetėliu per dantenas.

Kelioninis užraktas

Jei dantų šepetėlį norite vežtis, padėti laikyti arba apsaugoti nuo netyčinio įjungimo, galite įjungti kelioninį užraktą. Tada paspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį ③ dantų šepetėlio nebebus galima įjungti.

- Kai kelioninį užraktą norite įjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį ③ paspauskite ir laikykite nuspaustą tol, kol kelioninio užrakto rodmuo ① ⑦ 5x iš eilės sumirksės žaliai. Dabar įjungimo / išjungimo jungiklis ③ užblokuotas.

Jei dantų šepetėlį bandysite įjungti spustelėję įjungimo / išjungimo jungiklį ③, kelioninio užrakto rodmuo ① ⑦ 5x sumirksės žaliai, taip parodydamas, kad įjungtas kelioninis užraktas.

- Kai kelioninį užraktą norite išjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį ③ paspauskite ir laikykite nuspaustą tol, kol kelioninio užrakto rodmuo ① ⑦ 1x ilgai nušvis. Kelioninis užraktas dabar išjungtas ir prietaisą galite įprastai įjungti.

Valymas ir priežiūra

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kaskart prieš valydami, įkrovimo įtaiso ⑧ tinklo kištuką ištraukite iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!
- ⚡ Jokiu būdu rankinio prietaiso arba įkrovimo įtaiso ⑧ nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

NURODYMAS

Nebandykite atidarykite įkrovimo įtaiso ⑧ arba dantų šepetėlio korpuso! Jų neįmanoma uždaryti taip, kad į juos nepatektų vandens.

- 1) Įkrovimo įtaisą ⑧ valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite valiklių arba tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinius paviršius.
- 2) Dantų šepetėlio galvutę ① nuimkite nuo rankinio prietaiso. Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutes ① kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu. Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes ① kas 2 - 4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Maždaug po 3 mėnesių, o vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinks į išorę, dantų šepetėlio galvutę ① būtina pakeisti nauja.

- 3) Jei norite nuvalyti pavaros veleną ir rankinį prietaisą, trumpam juos pakiškite po tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn.

Kelioninė rankinė

Jei dantų šepetėlį norite pasiimti į trumpą kelionę, rankinį prietaisą ir dvi dantų šepetėlio galvutes **1** galite įsidėti į kelioninę rankinę. Kai akumulatorius visiškai įkrautas, dantų šepetėlį pakartotinai neįkrovus galima naudoti apie 60 minučių. Tačiau tai yra tik apytikslis laikas. Maksimalus naudojimo laikas priklauso nuo prispaudimo jėgos valant dantis, todėl gali skirtis.

Utilizavimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su atliekų utilizavimo tarnyba.

NURODYMAS

- Šiame prietaise įtaisyto akumulatoriaus negalima išimti ir išmesti.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.

Atsarginių dalių užsakymas

Gaminiui su numeriu DAZD 3.7 Li B2 galite užsisakyti šių atsarginių dalių:



- 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinį

Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Priežiūra“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu www.kompernass.com:



NURODYMAS

- Užsisakinėdami žinokite IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms susidėvintių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.



Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas

kompernass@lidl.lt

IAN 285254

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Aufstellen / Wandhalter	44
Erste Verwendung	45
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	45
Bedienen	46
Zähne putzen	46
Reisesicherung	47
Reinigung und Pflege	47
Reiseetui	48
Entsorgung	48
Ersatzteile bestellen	48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	49
Service	50
Importeur	50

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Deckel
- ➌ Ein-/Ausschalter
- ➍ „Clean“-LED (orange)
- ➎ „Soft“-LED (grün)
- ➏ „Pulse“-LED (gelb)
- ➐ Ladeanzeige / Anzeige Reisesicherung 
- ➑ Ladestation
- ➒ Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh

Schutzart (Ladestation): IP X7
Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4
Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

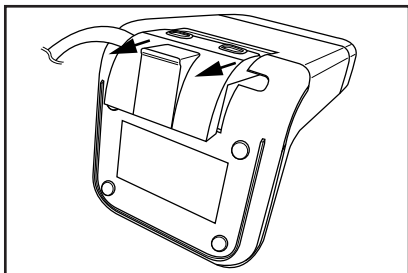
- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus:



- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.

- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.
- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, führen Sie das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung an der Ladestation **8** (siehe Lupe auf der Ausklappseite). Schieben Sie dann die Ladestation **8** mit Hilfe der Führungsschienen auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❷ der Ladestation ❸ und stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel ❷ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❹ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❹ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❹ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie zum Aufsetzen des Bürstenkopfes ❶ diesen gerade und mit den Bosten nach vorneweisend auf das Handgerät.
- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶ ziehen Sie ihn nach oben ab.

HINWEIS

Zur Bestellung von Ersatzbürstenköpfen, lesen Sie bitte das Kapitel „Ersatzteile bestellen“.

Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der elektrischen Zahnbürsten von Oral-B®* (außer Pulsonic-Modelle) benutzen.

*Oral B ist eine eingetragene Marke von Procter and Gamble Co.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ④
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑤
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED ⑥
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ③, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ④ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑤ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑥ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ③.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

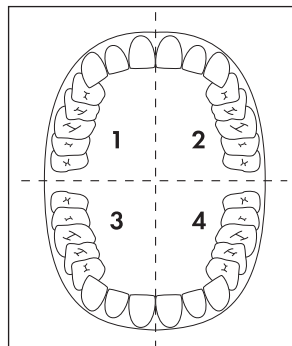
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ③ die gewünschte Leistungsstufe ein (siehe Kapitel „Bedienen“).

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten: Setzen Sie den Bürstenkopf ① auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die oszillierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reisesicherung

Wenn Sie die Zahnbürste verstauen oder ein unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden wollen, können Sie die Reisesicherung aktivieren. Die Zahnbürste kann dann nicht durch einfaches Drücken des Ein-/Ausschalters **3** eingeschaltet werden.

- Zum Aktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x hintereinander grün blinkt.
Der Ein-/Ausschalter **3** ist nun gesperrt.

Wenn Sie versuchen die Zahnbürste durch kurzes Drücken auf den Ein-/Ausschalter **3** zu starten, blinkt die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 5x grün, um damit die aktivierte Reisesicherung anzuzeigen.

- Zum Deaktivieren der Reisesicherung drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** so lange, bis die Anzeige Reisesicherung **1** **7** 1x lange aufleuchtet. Die Reisesicherung ist nun deaktiviert und das Gerät kann normal gestartet werden.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.

- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt DAZD 3.7 Li B2 bestellen:



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com:



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285254

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacii · Informācijas data · Stand der Informationen:

03 / 2017 · Ident.-No.: DAZD3.7LiB2-012017-3

IAN 285254